

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-3311

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-068927- -00002-0000

Ref.: Expediente No. 12.068.927
Solicitud de Patente a nombre de
STEPAN COMPANY

Fecha: 2012-06-22 14:48:36 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 18

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **STEPAN COMPANY**., solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 7369 notificado por fijación en lista el día 09 de Mayo de 2012, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

P 3311

A 1885728



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

United States Patent and Trademark Office

June 06, 2012

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
MAY 17, 2012.

By Authority of the

Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office


R. PONDEXTER

Certifying Officer



PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT										
CONVEYING PARTY DATA											
<table border="1"><thead><tr><th>Name</th><th>Execution Date</th></tr></thead><tbody><tr><td>Xue Min Dong</td><td>04/20/2012</td></tr><tr><td>Branko Sajic</td><td>04/18/2012</td></tr><tr><td>Laura L. Whitlock</td><td>04/19/2012</td></tr></tbody></table>		Name	Execution Date	Xue Min Dong	04/20/2012	Branko Sajic	04/18/2012	Laura L. Whitlock	04/19/2012		
Name	Execution Date										
Xue Min Dong	04/20/2012										
Branko Sajic	04/18/2012										
Laura L. Whitlock	04/19/2012										
RECEIVING PARTY DATA											
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>Stepan Company</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>22 West Frontage Road</td></tr><tr><td>City:</td><td>Northfield</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>ILLINOIS</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>60093</td></tr></table>		Name:	Stepan Company	Street Address:	22 West Frontage Road	City:	Northfield	State/Country:	ILLINOIS	Postal Code:	60093
Name:	Stepan Company										
Street Address:	22 West Frontage Road										
City:	Northfield										
State/Country:	ILLINOIS										
Postal Code:	60093										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table border="1"><thead><tr><th>Property Type</th><th>Number</th></tr></thead><tbody><tr><td>Application Number:</td><td>13452392</td></tr></tbody></table>		Property Type	Number	Application Number:	13452392						
Property Type	Number										
Application Number:	13452392										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (312)775-8100											
Phone: 3127758000											
Email: mhmpo@mcandrews-ip.com											
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>											
Correspondent Name: McAndrews Held & Malloy, Ltd.											
Address Line 1: 500 West Madison St.											
Address Line 2: 34th Floor											
Address Line 4: Chicago, ILLINOIS 60661											
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	22696US02										
NAME OF SUBMITTER:	Priscilla F. Gallagher										
Total Attachments: 5											

501924697

PATENT
REEL: 028227 FRAME: 0863

CH \$40.00 13452392

source=22696US02 Executed Assignment#page1.tif
source=22696US02 Executed Assignment#page2.tif
source=22696US02 Executed Assignment#page3.tif
source=22696US02 Executed Assignment#page4.tif
source=22696US02 Executed Assignment#page5.tif

PATENT
REEL: 028227 FRAME: 0864

ASSIGNMENT

Case No. 22696US01

Provisional Serial No. 61/253,709

Filed: October 21, 2009

22696WO01

Serial No.: PCT/US2010/053166

Filed: October 19, 2010

Inventors: Xue Min Dong
Branko Sajic
Laura L. Whitlock

NOW, THEREFORE, in exchange for good and valuable considerations in hand paid, the receipt and sufficiency whereof are hereby acknowledged, Xue Min Dong, Branko Sajic and Laura L. Whitlock hereby assign to Stepan Company, a corporation organized under laws of the State of Delaware, its successors and assigns, the entire right, title and interest in the invention or improvements disclosed in a provisional application entitled "Viscous Liquid Cleansing Compositions Comprising Sulfonated Fatty Acids, Esters, or Salts Thereof and Betaines or Sultaines," and identified as Case No. 22696US01 in the Offices of McAndrews Held & Malloy, Ltd., filed in the United States Patent and Trademark Office as Serial No. 61/253,709 on October 21, 2009; and in a PCT application of the same title, identified as Case No. 22696WO01 in the offices of McAndrews Held & Malloy, Ltd., filed in the United States Patent and Trademark Office as application No. PCT/US2010/053166 on October 19, 2010, and in any and all other applications, both United States and foreign based thereon that claim priority thereto, which each of the undersigned may file, either solely or jointly with others, on said invention or improvements, and in any and all Letters Patent of the United States and foreign countries, which may be obtained on any of said applications, and in any continuation, continuation-in-part, divisional, reexamination, renewal, substitutions, reissue or extension of such applications or patents, and further assigns to said assignee the priority right provided by the International Convention, treaties or otherwise.

Each of the undersigned hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents and Trademarks to issue said Letters Patent to said assignee.

Each of the undersigned warrants himself/herself to be the owner of the entire right, title and interest in said invention or improvements and to have the right to make this Assignment, and further warrant that there are no outstanding prior assignments, licenses, or other encumbrances on the interest herein assigned.

For said considerations, each of the undersigned hereby agrees, upon the request and at the expense of said assignee, its successors and assigns, to execute any and all continuation, continuation-in-part, divisional, extension, renewal, and substitute applications for said invention or improvements, and any necessary oath, affidavit or declaration relating thereto, and any application for the reissue, reexamination or extension of any Letters Patent that may be granted upon said

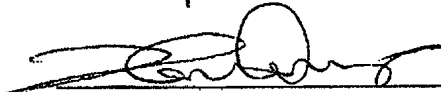
PATENT
REEL: 028227 FRAME: 0865

application, and any and all applications and other documents for Letters Patent in foreign countries on said invention or improvements, that said assignee, its successors or assigns may deem necessary or expedient, and for the said considerations each of the undersigned authorizes said assignee to apply for patents for said invention or improvements in its own name in such countries where such procedure is proper and further agrees, upon the request of said assignee, its successors and assigns, to cooperate to the best of the ability of each of the undersigned with said assignee, its successors and assigns, in any proceedings or transactions involving such applications or patents, including the preparation and execution of preliminary statements, giving and producing evidence, and performing any and all other acts necessary to obtain said Letters Patent, both United States and foreign, and vest all rights therein hereby conveyed in the assignee, its successors and assigns, whereby said Letters Patent will be held and enjoyed by said assignee, its successors and assigns, to the full end of the term for which said Letters Patent will be granted, as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by each of the undersigned if this Assignment had not been made.

The assignee also has the right to enforce patent rights to such Patents as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by the Assignor if this Assignment had not been made; together with all claims by Assignor for damages by reason of past infringement or for provisional rights and including the right to sue for, and collect the same for its own use and benefit, and for the use and benefit of its successors, assigns, and other legal representatives.

This Assignment may be executed in one or more counterparts, all of which shall be considered one and the same Assignment. The signatures from each counterpart may be combined with a copy of the Assignment to constitute the entire Assignment.

WITNESS my hand and seal this 20 day of April, 2012.

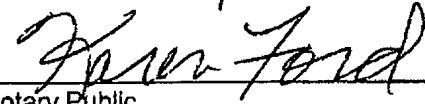

Xue Min Dong

State of Illinois)
County of Lake) ss

I, Karen Ford, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, do hereby certify that Xue Min Dong personally known to me to be the same person whose name is subscribed to the foregoing Assignment instrument, appeared before me this day in person and acknowledged that he signed, sealed and delivered the said Assignment instrument as his free and voluntary act and deed for the uses and purposes therein set forth.

Given under my hand and notarial seal this 20th day of April, 2012.




Notary Public

(SEAL)

My commission expires 11/03/15

WITNESS my hand and seal this 18 day of April, 2012.

Branko Sajic
Branko Sajic

State of Illinois
County of Lake) ss

I, Karen Ford, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, do hereby certify that Branko Sajic personally known to me to be the same person whose name is subscribed to the foregoing Assignment instrument, appeared before me this day in person and acknowledged that he signed, sealed and delivered the said Assignment instrument as his free and voluntary act and deed for the uses and purposes therein set forth.

Given under my hand and notarial seal this 18th day of April, 2012.



Karen Ford
Notary Public

(SEAL)

My commission expires 11/03/15

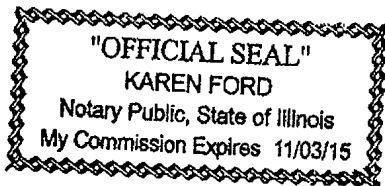
WITNESS my hand and seal this 19 day of April, 2012.

Laura L. Whitlock
Laura L. Whitlock

State of Illinois)
County of Lake) ss

I, Karen Ford, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, do hereby certify that Laura L. Whitlock personally known to me to be the same person whose name is subscribed to the foregoing Assignment instrument, appeared before me this day in person and acknowledged that he signed, sealed and delivered the said Assignment instrument as his free and voluntary act and deed for the uses and purposes therein set forth.

Given under my hand and notarial seal this 19th day of April, 2012.



Karen Ford
Notary Public

(SEAL)

My commission expires: 11/3/15

BOGOTA D.C. JUNIO 19, 2012

TRADUCCION POR TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
A TODOS A QUIENES LA PRESENTE LLEGUE:
DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE ESTADOS UNIDOS
Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de Estados Unidos

JUNIO 06, 2012

EL PRESENTE ES PARA CERTIFICAR QUE LO ANEXO ES COPIA AUTENTICA DE
LOS REGISTROS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO REGISTRADO EN **MAYO**
17, 2012.

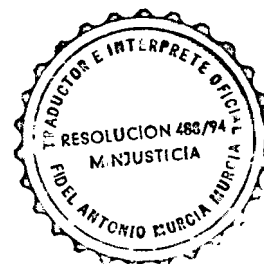
Por Autoridad de
Subsecretario de Comercio para Propiedad Intelectual
Y Director de la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de Estados Unidos

(HAY FIRMA)

R. PONDEXTER

Oficial Certificador

(HAY SELLO) DEPARTAMENTO DE COMERCIO, OFICINA DE PATENTES Y MARCAS
COMERCIALES.



501924697 05/17/2012

CESION DE PATENTE

Versión Electrónica: v.1.1

Versión estilo de hoja: v.1.1

TIPO DE PRESENTACION	NUEVA CESION
NATURALEZA DE LA CESION	CESION

INFORMACION DE LA PARTE CEDENTE		
NOMBRE		FECHA DE FIRMA
Xue Min Dong		04/20/2012
Branko Sajic		04/18/2012
Laura L. Whitlock		04/19/2012
INFORMACION DEL CESIONARIO		
Nombre	Stepan Company	
Direccion –calle	22 West Frontage Road	
Ciudad	Northfield	
Estado/País	ILLINOIS	
Area postal	60093	
NUMERO DE PROPIEDADES total: 1		
Tipo de Propiedad	Número	
Solicitud Número	13452392	



INFORMACION DE CORRESPONDENCIA	
Fax Número	(312) 775-8100
Teléfono	312 775 80 00
E-mail	mhmpto@mcandrews.ip.com
La correspondencia será enviada por correo Americano cuando por fax no tenga éxito.	
Nombre del corresponsal	McAndrews Held & Malloy Ltd.
Dirección línea 1	500 West Madison St
Dirección línea 2	34th Floor
Dirección línea 4	Chicago, ILLINOIS 60661
NUMERO DE DOCLET DEL APODERADO	22696US02
NOMBRE DEL PRESENTADOR	Priscila F. Gallagher
Anexos: 5	
Fuente=22696US02 Executed Assignment#page1.tif	
Fuente=22696US02 Executed Assignment#page2.tif	
Fuente=22696US02 Executed Assignment#page3.tif	
Fuente=22696US02 Executed Assignment#page4.tif	
Fuente=22696US02 Executed Assignment#page5.tif	

501924697	PATENTE REEL: 028227 FRAME: 0863
-----------	-------------------------------------



C E S I O N

CASO NR. 22696US01 Nr. De Serie Provisional 61/253,709
Radicada Octubre 21, 2009

22696WO01 Nr. De Serie PCT/2010/053166
Radicada: Octubre 19, 2010

Inventores: Xue Min Dong
 Branko Sajic
 Laura L. Whitlock

AHORA, POR LO TANTO, por buenas y valiables compensaciones pagadas a la mano, cuyo recibo y suficiencia son con el presente reconocidas, Xue Min Dong; Branko Sajic; Laura L. Whitlock con el presente cedemos a Stepan Company, una corporación organizada bajo las leyes del Estado de Delaware sus sucesores, y cesionarios, todo el derecho, título e interés en el invento o mejoras revelados en la solicitud provisional titulada "Composiciones Limpiadoras Líquido Viscoso que Comprenden Acidos Grasos Sulfonatados, Esteres o Sales de los Mismos y Betainas o Sultainas," ("Viscous Liquid Cleansing Compositions Comprising Sulfonated Fatty Acids, Esters, or Salts Thereof and Betaines or Sutaines"), e identificados como caso N. 22696US01 en las Oficinas de McAndrews Held & Mallow Ltd, Radicados en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de los Estados Unidos como Serie Nr. 61/253,709 en Octubre 21, 2009, y en la solicitud PCT del mismo título, identificados como caso N. 22696WO01 en las Oficinas de McAndrews Held & Mallow Ltd, Radicados en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de los Estados Unidos como Solicitud Nr. PCT/US2010/053166 en Octubre 19, 2010, y en cualquiera y todas las demás solicitudes tanto en los Estados Unidos y con base en el exterior reclamando prioridad sobre las mismas.

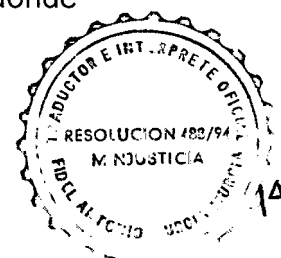


que cada uno de los suscritos radique, bien sea solo, o en conjunto con otros, sobre dicho invento o mejoras, y en cualquiera todos los Certificados de Patente de los Estados Unidos y países extranjeros que sean obtenidos sobre dichas solicitudes, y en cualquier continuación, continuación en parte, divisional, re-examen, renovación, sustituciones, re-emisión, o extensión de tales solicitudes o patentes, y además ceden a dicho cesionario el derecho de prioridad dado por la Convención Internacional, tratados o de otra manera.

Cada uno de los suscritos con el presente autoriza y solicita al Comisionado de Patentes y Marcas Comerciales expedir dichos Certificados de Patente a dicho cesionario.

Cada uno de los suscritos garantiza ser dueño de todo el derecho, título e interés en dicho invento o mejoras y tener el derecho de hacer esta Cesión, y además garantiza que no existen cesiones previas pendientes, licencias, o demás enajenaciones sobre el interés cedido mediante la presente.

Por dichas compensaciones, cada uno de los suscritos con el presente acepta, a solicitud y por cuenta del cesionario, sus sucesores y cesionarios, firmar cualquiera y todas las solicitudes de continuación, continuación en parte, divisional, renovación, y solicitudes de sustitución para dicho invento y mejoras, y cualquier juramento necesario, declaración relacionada con los mismos, y cualquier solicitud para re-emisión, re-examen o extensión de Certificados de Patente que sean conferidos sobre dicha solicitud y cualquiera y todas las solicitudes y demás documentos para Certificados de Patente en países extranjeros sobre dicho invento o mejoras, que dicho cesionario, sus sucesores y cesionarios consideren necesarios o expeditos, por las mencionadas compensaciones cada uno de los suscritos autoriza a dicho cesionario solicitar patentes por dicho invento o mejoras en su propio nombre en los países donde



dicho procedimiento sea apropiado, y también acepta, a solicitud de dicho cesionario, sus sucesores y cesionarios, cooperar con la mejor capacidad de cada uno de los suscritos con dicho cesionario, sus sucesores y cesionarios, en cualquier proceso o transacciones que comprometan dichas solicitudes o patentes, incluyendo la preparación y firma de declaraciones preliminares, dando y presentando prueba, y realizar cualquiera y todos los demás actos necesarios para obtener dichos Certificados de Patente, tanto de Estados Unidos como extranjeros, y conferir todos los derechos dados al cesionario, sus sucesores y cesionarios mediante los cuales dichos Certificados de Patente sean mantenidos y disfrutados por dicho cesionario, sus sucesores y cesionarios hasta el total fin del término para el cual dichos Certificados de Patente sean conferidos, tan total y enteramente como si fueran mantenidos y disfrutados por cada uno de los suscritos si esta Cesión no hubiese sido hecha.

El suscrito también tiene el derecho de aplicar dichos derechos de patente para tales Patentes tan total y enteramente como si fueran mantenidos y disfrutados por cada uno de los suscritos si esta Cesión no hubiese sido hecha; junto con todas las reclamaciones por el Cedente por daños en razón de pasadas violaciones o derechos provisionales e incluyendo el derecho de demandar y cobrar los mismos para su propio uso y beneficio, y para el uso y beneficio de sus sucesores y cesionarios, y demás representantes legales.

Esta cesión puede ser firmada en una o más contra partes, todas las cuales serán consideradas como una y la misma Cesión. Las formas de cada contra parte pueden ser combinadas con una copia de la Cesión para constituir toda la Cesión.

EN FE DE LO CUAL, firmo y sello hoy ABRIL 20, 2012.



(HAY FIRMA)

XUE MIN DONG

ESTADO DE ILLINOIS

CONDADO DE LAKE

YO, KAREN FORD, Notario Público en y para el Condado y Estado antes mencionados, con el presente certifico que **XUE MIN DONG**, personalmente conocido para mi como la misma persona cuyo nombre está suscrito en el instrumento de Cesión que antecede, compareció ante mi en la fecha y reconoció personalmente que él firmó, selló y entregó dicho instrumento de Cesión como su acto y escritura libre y voluntario para los usos y propósitos expresados en el mismo.

Firmado y sellado hoy ABRIL 20, 2012.

(FIRMADO Y SELLADO)

"SELLO OFICIAL". KAREN FORD, NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE ILLINOIS,
MI COMISION EXPIRA 11/03/15.

EN FE DE LO CUAL, firmo y sello hoy ABRIL 18, 2012.

(HAY FIRMA)

BRANKO SAJIC

ESTADO DE ILLINOIS

CONDADO DE LAKE



YO, KAREN FORD, Notario Público en y para el Condado y Estado antes mencionados, con el presente certifico que **BRANKO SAJIC**, personalmente conocido para mi como la misma persona cuyo nombre está suscrito en el instrumento de Cesión que antecede, compareció ante mi en la fecha y reconoció personalmente que él firmó, selló y entregó dicho instrumento de Cesión como su acto y escritura libre y voluntario para los usos y propósitos expresados en el mismo.

Firmado y sellado hoy ABRIL 18, 2012.

(FIRMADO Y SELLADO)

"SELLO OFICIAL". KAREN FORD, NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE ILLINOIS, MI COMISION EXPIRA 11/03/15.

EN FE DE LO CUAL, firmo y sello hoy ABRIL 19, 2012.

(HAY FIRMA)

LAURA I. WHITLOCK

ESTADO DE ILLINOIS
CONDADO DE LAKE

YO, KAREN FORD, Notario Público en y para el Condado y Estado antes mencionados, con el presente certifico que **LAURA I. WHITLOCK**, personalmente conocido para mi como la misma persona cuyo nombre está suscrito en el instrumento de Cesión que antecede, compareció ante mi en la fecha y reconoció personalmente que él firmó, selló y entregó dicho instrumento de Cesión como su



acto y escritura libre y voluntario para los usos y propósitos expresados en el mismo.

Firmado y sellado hoy ABRIL 19, 2012.

(FIRMADO Y SELLADO)

"SELLO OFICIAL". KAREN FORD, NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE ILLINOIS,
MI COMISION EXPIRA 11/03/15.

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.

Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com

Bogotá – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Interprete Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia

